



Operator's Manual

RC4100 & RC4400

Pneumatic Drill



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions part number 6159948740, before performing any such task.

Air Diagram:

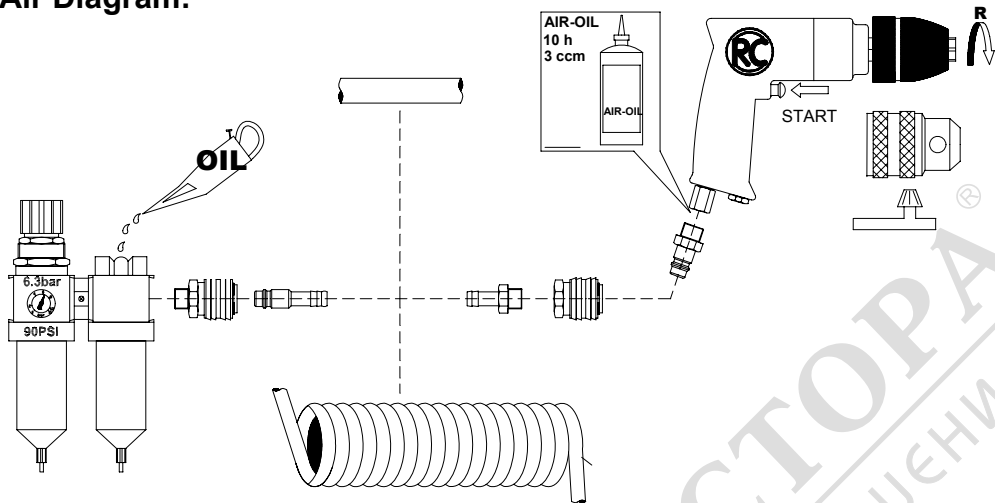
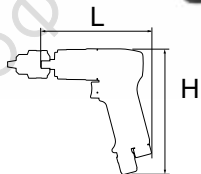


Fig. 01



Fig. 02



Model	Power 	Free Speed 	Chuck Capacity 	Dimension LxWxH 	Weight 	Air Consumption		Inner Hose Dia. 	Sound Pressure LpA 	Sound Power LWA 	Vibrations		
						Average 					Air Inlet 	ahd	K
						[w]	[rpm]				[mm]	[mm]	[Kg]
RC4400	500	500	13	235	1.65	6.7	1/4" IG	8	82.3	93.3	4.51	1.7	
RC4100	500	2200	10	193	0.95	5.8	1/4" IG	8	86.7	97.7	2.4	4.51	



1. Технически данни

Модел	Блокращ въртящ момент	Скорост на свободно въртене	Капацитет на патронника	Размер LxWxH	Тегло	Разход на въздух Среден	Вход на въздуха	Вътрешен диаметър на шланга Ø	Звуково налягане	Мощност на звука L _{WA}	Вибрации	
											a _w	K
											[Nm]	[rpm]
	1	2	3	4	5	6	7	8	9		10	11

макс. налягане 6.3 bar(90 psi)

a_w : Ниво на вибрациите, k Неопределеност ; L_{WA} : Звуково налягане dB(A), K₁ = K₂ = 3 dB Неопределеност.

Декларация за шумовите и вибрационни характеристики (ISO 15744 and ISO 28927-5)

Всички характеристики са валидни към датата на настоящата публикация. За допълнителна информация, моля посетете: www.rodcraft.com
 Настоящите декларирани стойности са получени при лабораторно тестване в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните характеристики на други инструменти тествани в съответствие със същите стандарти. Настоящите декларирани характеристики не са пригодни за ползване при оценка на риска и стойностите измерени на работното място могат да бъдат по-високи. Реалните стойности на излагане и влияние и рискът, на който са подложени индивидуалните потребители са уникални за всеки случай и зависят от начина на работа от страна на потребителя, обработвания детайл и дизайна на работното място, както и от продължителността на излагане на влиянието им и физическото състояние на оператора на машината. Ние "RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS" не можем да бъдем държани отговорни за ползването на така декларирани характеристики, вие тествате реално измерени на място, при индивидуалната оценка на риска в реална работна обстановка на място, върху която ние нямаме никакъв контрол. Този инструмент може да причини вибрационен синдром на ръката / дланта, ако бъде неправилно използван. Наръчникът на ЕС за предпазните мерки за управление на вибрационния синдром на ръката / дланта, може да бъде намерен на адрес: www.rneurog.eu/roads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf. От своя страна ние препоръчваме въвеждането на програма за здравен контрол, за да се открият ранните симптоми евентуално свързани с излагането на шум и вибрации, което да даде възможност за промяна на управленските процедури с оглед предотвратяване на бъдещо инвалидизиране.

2. Тип на машината (-е)

- Този продукт е предназначен за пробиване и райбероване на отвори. Не се разрешава употребата в други случаи и за други цели. Само за професионално ползване.
- Моля внимателно прочетете инструкциите преди да пуснете инструмента в действие.

3. Операция

- Свържете уреда, както е показано на Фиг.01.
- Монтирайте приспособленията към инструмента правилно.
- За да задействате машината за работа с обратна посока на въртене, натиснете лостчето (B) по посока на обратното въртене, както е показано с означението.
- За да задействате инструмента, просто натиснете спусъка (A). Скоростта на въртене на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска прилаган върху спусъка. Отпуснете спусъка за да спрете инструмента.
- Употребата на странична дръжка е препоръчително за ускорение по-високо от 10 Nm

4. Смазване

Мотор

- Ползвайте линия за смазване на въздушния тракт с масло SAE #10 настроена на две капки в минута. Ако не е възможно ползването на линия за смазване на въздушния тракт, добавяйте масло за въздушни мотори във въздухозаборника веднъж на ден.

Съединител

- Използвайте Mobilux EP-2 Moly или равна грес.

5. Инструкции за поддръжка

Моля съблюдавайте местните правила за опазване на околната среда касаещи безопасната работа с и изхвърлянето на всички компоненти.

- Поддръжката и ремонтите трябва да се извършват от квалифициран персонал като се ползват единствено оригинални резервни части. Моля свържете се с производителя или най-близкия оторизиран дилър за съвети относно техническото обслужване, или в случай, че се нуждаете от резервни части.
- Винаги проверявайте дали машината е изключена от електрозахранването, за да предотвратите случайното ѝ задействане.
- Разглобвайте и инспектирайте инструмента на всеки 3 месеца, ако го използвате ежедневно. Подменяйте повредените или износени части.
- За да се сведат до минимум неизгодните престои, препоръчваме ползването на следните комплекти за техническо обслужване :

Комплект за настройка : Виж списъка с резервните части

6. Изхвърляне

- Изхвърлянето на това оборудване трябва да се извършва в съответствие със законодателството на съответната държава.
- Всички повредени, силно износени или неправилно функциониращи уреди ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗВЕДЕНИ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ.
- Ремонтът се извършва единствено от персонала по техническата поддръжка.

7. Декларация за съответствие ЕС

Ние: Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany

Тип на машината (-е): Дрелки Декларираме, че продукта (-ите): RC4100 & RC4400

Serial Number: 001-999

Произход на продукта : Taiwan

е в съответствие с изискванията на Директивите на Съвета за сближаване на законодателствата на страните-членки свързани с: "Машини" 2006/42/EC (17/05/2006) приложимите хармонизирани стандарти: EN ISO 11148-3:2012

Име и длъжност на издаващия : Pascal Roussy(R&D Manager)

Място и дата : Saint-Herblain, 12/2016

Техническото досие може да бъде получено от седалището на ЕС, Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France
 Оригиналните инструкции са на английски език. Текстът на други езици е превод на оригиналните инструкции.


Copyright 2016, RODCRAFT


Всички права запазени. Всякаква неотризирана употреба или копиране на настоящото съдържание са забранени. Това се отнася по-специално за търговските марки, обозначенията на моделите и номерата на частите и чертежите. Ползвайте единствено оторизирани части. Всякакви повреди или неизправно функциониране причинени от използването на неотризираните части не се покриват от Гаранцията или Отговорностите на продукта.

Оригинални инструкции


DO NOT DISCARD - GIVE TO USER


CS **Česky ; čeština (Czech)**

 **VAROVÁNÍ**


 Aby nedošlo ke zranění, seznámte se před použitím či údržbou nástroje s následujícími informacemi a zvlášť dodávanými bezpečnostními pokyny (kat.č. 8956000270).


JA **日本語 (Japanese)**

 **警告**


 負傷のリスクを減らすため、ツールのご使用またはサービス（点検・手入れ）の前に、下記 の情報と別添の安全のための指示 をお読みになり、理解 しておいて いただくようお願いいたします。（品番 8956000270）。

SK **Slovenčina (Slovak)**

 **VAROVANIE**

 Aby sa znížilo riziko poranenia, prečítajte si nasledujúce informácie, ako aj osobitné priložené bezpečnostné opatrenia a snažte sa im porozumieť (položka číslo 8956000270).

HR **Hrvatski (Croatian)**

 **UPOZORENJE**

 Da bi se smanjio rizik od ozljede, prije upotrebe ili servisiranja alata, pročitajte i shvatite sljedeće informacije kao i odvojeno pružene sigurnosne upute (Broj stavke : 8956000270).

HU **magyar (Hungarian)**

 **FIGYELEM**


 A szerszám használatá vagy bármilyen más beavatkozás előtt a felhasználónak el kell olvasnia, meg kell értenie és a használat vagy beavatkozás során be kell tartania a következő, valamint a biztonsági útmutatóban szereplő utasításokat (cikkszám : 8956000270).


RO **Română (Romanian)**

 **AVERTIZARE**


 În vederea reducerii riscului de accidentare, înainte de a folosi sau repara unealta, vă rugăm să citiți și să analizați următoarele informații, precum și instrucțiunile de siguranță suplimentare furnizate (Numărul produsului : 8956000270).


SL **Slovenščina (Slovene)**

 **OPOZORILO**

 Zaradi morebitnih poškodb, pred uporabo ali servisiranjem orodja, preberite in upoštevajte naslednje informacije, kakor tudi posebej priložena varnostna navodila (postavka št.: 8956000270).

BG **български език (Bulgarian)**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

 За да се избегне риска от наранявания, преди да пристъпите към работа с инструмента или към сервисното му обслужване, прочетете и разберете следната информация, както и отделно дадените инструкции за безопасност (Артикул №: 8956000270).

LT **Lietuvių kalba (Lithuanian)**

 **ĮSPĖJIMAS**

 Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, prieš naudodami arba taisydami įrankį perskaitykite ir išsidėkite toliau išdėstyta informaciją, o taip pat ir atskirai pateiktas saugos instrukcijas (dalis numeris : 8956000270).

ET **Eesti keel (Estonian)**

 **HOIATUS**


 Selleks, et vähendada vigastuste ohtu, kõik kasutajad, paigaldamine, remont, hooldus, tarvikute vahetamist kohta või töötavad lähedal see tööriist peab lugema ja mõistma neid juhiseid, samuti eraldi sätestatud ohutuseeskirju, enne mis tahes sellise ülesande (osa number 8956000270).


LV **Latviski (Latvian)**

 **BĪDINĀJUMS**


 Lai mazinātu bīstamību, pirms apkopes instrumenta lietošanas jāizlasa un jāizprot turpmākā informācija, kā arī atsevišķi dotie drošības tehnikas noteikumi (preces numurs : 8956000270).

KO **한국어 (Korean)**

 **한국어**

 부상 위험을 줄이기 위해 공구를 사용하거나 수리하기 전에 별도로 제공된 안전 지침과 다른 정보를 읽고 숙지해 주십시오 (항목 번호 : 8956000270).


ZH **中文 (Chinese)**

 **警告**

 为降低操作者受伤的风险，在使用或者维护本工具之前，请认真阅读并理解本说明书，以及另外提供的安全指南（部件号 8956000270）。

TR **Türkçe (Turkish)**

 **UYARI**

 Yaralanma riskini azaltmak için, aracı kullanmadan ya da aracı bakım yapmadan önce, aşağıdaki bilgilerin yanı sıra, ayrıca sağlanan güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın (Ürün numarası : 8956000270).